

*М.С. Вергановський*  
*Житомирський державний університет*  
*імені І. Франка*  
*Науковий керівник*  
*к. філол. н., доц. Рудик І.М.*

## **ФУНКЦІОНУВАННЯ МАРКЕРІВ ХЕДЖИНГУ В АНГЛОМОВНИХ ПРОГНОЗАХ ПОГОДИ**

Вивчення явища хеджингу залишається актуальним напрямом дослідження, особливо в контексті його використання в англомовних прогнозах погоди. Незважаючи на те, що поняття хеджингу у лінгвістиці розглядали вчені С. Адамович, В. Волошин та Н. Григорян, вважаємо, що воно все ще потребує глибокого дослідження.

На початку, термін «хеджинг» використовувався в економіці і означав страхування від несприятливих явищ. Проте наразі цей термін активно використовується у лінгвістиці з тим же значенням. Основоположником теорії хеджування називають Джорджа Лакоффа. Згідно його теорії, хеджування – це використання спеціальних слів та фраз, які покликані зробити вирази та судження менш однозначними для слухача [3]. Таким чином, маркери хеджингу фактично абстрагують мовця від сказаного. Серед можна виділити дві великі групи: апроксиматори та маркери гіпотетичності. Маркери-апроксиматори застосовуються, щоб знизити точність висловлювання. До них належать маркери *approximately, some, a little bit, around, about* та *quite*. Натомість, маркери гіпотетичності покликані ослабити відповідальність мовця за висловлювання. До таких належать маркери *a chance of, we think, probably, at times, in spots* та *look like* [4]. Метою представленої статті є дослідити функціонування маркерів хеджингу в англомовних прогнозах погоди.

У процесі підготовки статті було досліджено 5 англомовних прогнозів погоди на предмет використання хеджингу. Довжина кожного випуску складала в середньому 3 хвилини 43 секунди. У вищезазначених випусках було зафіксовано 147 контекстів вживання маркерів хеджингу:

- випуск за 2.09.18 – 28;
- випуск за 9.09.18 – 29;
- випуск за 16.09.18 – 32;
- випуск за 23.09.18 – 28;
- випуск за 30.09.18 – 30.

Дослідження показало, що частота вживання апроксиматорів та маркерів гіпотетичності у кожному випуску відрізняється лише на кілька одиниць. Проте висока загальна частота їх використання вказує на те, що укладачі прогнозів погоди свідомо знижують рівень впевненості у тих чи інших

метеорологічних явищах. Розглянемо докладніше частоту використання маркерів гіпотетичності. Загалом у 5 випусках прогнозу погоди було виявлено 83 випадки вживання цих маркерів на позначення гіпотетичності подій. Розглянемо їх види та кількість контекстів:

- a chance of – 17 контекстів;
- we think – 15 ;
- probably – 13;
- at times – 13;
- in spots – 13;
- look like – 12.

У ході дослідження виявлено, що кожен із маркерів гіпотетичності має більшу частотність використання для позначення вірогідності певного метеорологічного явища. Так, маркери a chance of та in spots найчастіше позначають вірогідність опадів:

In Wales, there will be a chance of rain.

There is a chance of seeing a patchy rain on Thursday in Scotland.

Later in the afternoon, we are going to see some outbreaks of rain in spots.

It is not out of the question that we could see some bigger thunderstorms in spots of Wales.

Маркер probably, як правило, позначає ступінь хмарності неба:

We can probably have a good sunny day on Friday.

At the end of the week we will probably see thick clouds in Wales and England.

При прогнозуванні напрямку та сили вітру найчастіше застосовується маркер at times:

It can be windy at times in Cardiff.

It will still be breezy at times in England.

У ході дослідження виявлено, що маркери look like та we think є загальноновживаними і майже у рівній кількості використовуються ведучими на позначення усіх прогнозованих погодних явищ:

We think that the temperature will be high this week.

We think that the area of low pressure will cover all England tomorrow.

It looks like we may have some cold foggy nights on Tuesday and Wednesday.

It looks like we can have a bright sunshine in the second part of Friday.

Дослідження випусків прогнозів погоди також виявляє високу частотність використання маркерів-апроксиматорів на позначення вірогідності певних метеорологічних подій. Загалом випадки використання апроксиматорів зафіксовано в 64 контекстах:

- approximately – 20 одиниць;
- some – 12;
- a little bit – 9;
- around – 9;
- about – 8;
- quite – 6.

За результатами дослідження, при прогнозуванні температури повітря найчастіше ведучі використовують маркери *approximately* та *about*:

The temperature in Wales can be approximately up to 15 degrees.

It will be approximately 20 degrees in the South of England.

It can be even about 22 degrees on Wednesday and Friday.

We may have about 18 degrees on Saturday in England.

На позначення сили та напрямку вітру укладачі прогнозів погоди частіше використовують апроксиматор *a little bit*:

It can be a little bit windy on Tuesday morning in Wales.

We may have a little bit of cold wind in the North of England.

У ході дослідження виявлено, що апроксиматор *quite* використовується найчастіше для позначення вірогідності туману:

It may be quite foggy on Saturday morning.

We may see quite thick fog in the mornings, so be careful on the roads.

Варто зазначити, що маркери-апроксиматори *some* та *around* є загальноновживаними і виступають у контекстах позначення вірогідності різних погодних явищ:

We may have some clouds in the sky in the evening.

We can already feel some areas of high pressure that are approaching the UK.

We will see thick clouds around on Friday.

We may have a shower or two around England.

Отже, у ході дослідження 5 англомовних випусків прогнозів погоди виявлено 147 контекстів використання апроксиматорів та маркерів гіпотетичності. Це свідчить про те, що укладачі прогнозу погоди прагнуть відгородити себе від будь-яких точних висловлювань про стан атмосфери і налаштовують аудиторію на те, що подана інформація може бути неточною. Дослідження показало, що у кожному випуску прогнозу погоди частотність досліджуваних маркерів є однаковою. Це дає привід вважати, що кількість маркерів вірогідності погодних умов контролюється укладачами. У ході дослідження виявлено, що для кожного погодного явища використовуються унікальні маркери. Так, для позначення рівня температури повітря ведучі частіше використовують маркер-апроксиматор *approximately* та *about*; у контексті прогнозу напрямку та сили вітру вживають апроксиматор *a little bit*; для прогнозування вірогідності опадів застосовують маркери гіпотетичності *a chance of* та *in spots*. Маркер гіпотетичності *probably* частіше використовується у контексті прогнозу хмарності неба, а *quite* вживається для прогнозування вірогідності туману. Як свідчать результати дослідження, маркери хеджингу *we think*, *look like*, *some* та *around* функціонують у текстах прогнозів усіх атмосферних явищ.

#### Список використаної літератури

1. Адамович С. В. Семантическая категория аппроксимации и система средств ее выражения / С. В. Адамович. – Гродно: ГрГУ, 2011. – 183 с.
2. Волошин В. Г. Методы аппроксимации в лингвистике. Монография / В. Г. Волошин, Н. Р. Григорян, Н. В. Денисенко, Е. М. Музя – Одесса: Феникс, 2013. – 243 с.

3. Lakoff G. Hedges: A study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts // CLS. – 1972. – volume 8. – P. 183- 228.
4. A Pragmatic Study of Weather Forecasting Reports [электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://www.researchgate.net/publication/315798713\\_A\\_Pragmatic\\_Study\\_of\\_Weather\\_Forecasting\\_Reports](https://www.researchgate.net/publication/315798713_A_Pragmatic_Study_of_Weather_Forecasting_Reports)